

EDI - ASN Note (VDA 4912)										Load-No.: 58014										06.08.2018 11:44 page 1/2																																																																																																			
Vendor										Receiver										Unloading Area:																																																																																																			
-Plant: 0100										-Plant: 100										14248																																																																																																			
-No: 91001108										-No.: 14550700										place of storage:																																																																																																			
Firma										GETRAG S.p.A.										Consumption:																																																																																																			
SEISENSCHMIDT GmbH										Via dei Ciclamini, 4										Dispatch Type: Truck																																																																																																			
Daimlerstr. 11										Zona Industriale										Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.																																																																																																			
D-58840 PLATTENBERG										I-70026 MODUGNO										-Number: 16070077																																																																																																			
VAT-No.: DE123840478										VAT-No.: IT04886850728										Gross Weight: 6.827 KG																																																																																																			
ASN-No										-Pos										Sup. Ref. No. Cust.										Quant.										UM										V/G										Name of delivery										Purch. Ord. Nr.																																																	
-Date										Suppl. Ref. No. Vend.										Pack. Mat. -Quant.										- Number Cust.										Add. Data Vendor										-Nunmer Vendor										Consignment																																																											
80513225										000010										2511108890										1.920										PC										S										SCHALTRAD 4.GANG										550003916001																																																	
06.08.2018										035310-900										640										PC										S																				nt. wt.: 2.704 KG , gr. wt.: 2.961 KG																																																											
										CC: 180073546										640										PC										S																																																																															
										CC: 180073541										640										PC										S																																																																															
										CC: 180073536										640										PC										S																																																																															
										CC: 3										DCT300										PC																																																																																									
										Cast-Number: 238759																																																																																																													
										UC-Material: G051740010																																																																																																													
										Text: Engineering Change Status A																																																																																																													
										Text: Customer Change No.																																																																																																													
										Text: Supplier Index -																																																																																																													
5000 848 44 90																																																																																2125120																																							
80513978										000010										2511109090										2.910										PC										M										SCHALTRAD 5.GANG										550003915901																																																	
06.08.2018										035305-900										970										PC										M																				nt. wt.: 2.653 KG , gr. wt.: 2.910 KG																																																											
										CC: 180073506										970										PC										M																																																																															
										CC: 180073500										970										PC										M																																																																															
										CC: 180073495										970										PC										M																																																																															
										CC: 3										DCT300										PC																																																																																									
										Cast-Number: 238758																																																																																																													
										UC-Material: G055510010																																																																																																													
										Text: Engineering Change Status A																																																																																																													
										Text: Customer Change No.																																																																																																													
										Text: Supplier Index -																																																																																																													
5000 848 44 90																																																																																212543																																							
80513980										000010										2511109290										1.350										PC										M										SCHALTRAD 6.GANG										550003915801																																																	
06.08.2018										035306-900										1.350										PC										M																				nt. wt.: 872 KG , gr. wt.: 956 KG																																																											
										CC: 180071695										1.350										PC										M																																																																															
										CC: 1										DCT300										PC																																																																																									
										Cast-Number: 607821																																																																																																													
										UC-Material: I045390030																																																																																																													
										Text: Engineering Change Status A																																																																																																													
										Text: Customer Change No.																																																																																																													
										Text: Supplier Index -																																																																																																													
5000 848 44 90																																																																																212545																																							
***** E N D *****																																																																																																																							
GR:																																																																																																																							
																				</																																																																																																			

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 238759
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS.)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80513225/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012742
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G051740010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/24/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,920
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1600	1.2300	0.0120	0.0260	1.1800	0.0500	0.1800	0.1700	0.0090	0.0330	0.0050	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	2.5000	7.0000

Härtebarkeit (hardenableity / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	41.80	0.00	38.70	0.00	36.40	34.70	33.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0 0	-	191.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad 24,2 - fach	

Datum
(date / Date)

08/06/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-006974 vom 06.08.2018

Ludwigsburg, 07.08.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 09.08.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 06.08.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80513225 2 80513978 3 80513980	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3 COLLI 3 COLLI 1 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 3 COLLI 3 COLLI 1 COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 6.827
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		7,00 COLLI	6.827,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Kundenempfangsprotokoll Reception des marchandises GETRAG SPA Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 07.08.2018 "Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604